

DE AT CH

WASSERNEBEL-KÜHL- UND BEWÄSSERUNGSSYSTEM

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist geeignet, um die Umgebung zu kühlen oder Pflanzen im Garten feucht zu halten. Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.

● Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 4 bar

● Lieferumfang

- 1 Schlauch
- 1 Wasserhahnanschluss mit Schnellanschluss
- 5 Doppelverbinder
- 1 Endverbinder

- 6 Sattelklemmen
- 6 Befestigungsschellen mit Nagel

⚠ Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Original-Bedienungsanleitung und die Sicherheitsinformationen sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf!

⚠ Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial.
- Es besteht Erstickungsgefahr!

⚠ Verletzungsgefahr!

- **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anleitungen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Teile des Produkts unbeschädigt und gemäß dieser Original-Bedienungsanleitung zusammengebaut sind. Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß montiert wird.
- **WARNUNG!** Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Menschen oder Tiere!
- **WARNUNG!** Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf elektrische Geräte!
- Nur für den Gebrauch im Freien geeignet.

⚠ Vermeiden Sie Materialschäden!

- Schützen Sie das Produkt vor Frost.
- Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch mit kaltem Wasser geeignet.
- **WARNUNG!** Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Gebrauch zu.
- Schmieren oder ölen Sie die Sprühdüsen nicht, da sie verstopfen können.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzung. Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es in gutem Zustand ist!
- Benutzen Sie das Produkt nicht mehr, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder Sie vermuten, dass es beschädigt ist.

● Verwendung

- Schneiden Sie den Schlauch in der gewünschten Länge **3** ab, schrauben Sie die beiden Muttern des Doppelverbinders ab und führen Sie den Schlauch auf beiden Seiten des Doppelverbinders ein und ziehen Sie die Mutter fest.
- Wiederholen Sie den obigen Schritt, um die Montage abzuschließen.
- Schrauben Sie die Mutter des Endverbinders ab, führen Sie den Schlauch nur auf einer Seite des Endverbinders **4** ein und schrauben Sie die Mutter fest.

Für 3/4"-Wasserhähne schrauben Sie die Mutter des mitgelieferten Wasserhahnanschlusses ab. Führen Sie den Schlauch ein und schrauben Sie die Mutter fest. Schrauben Sie den Wasserhahnanschluss an den Wasserhahn. (Abb. A)

Für 1/2"-Wasserhähne schrauben Sie die Mutter des mitgelieferten Wasserhahnanschlusses mit Schnellanschluss ab. Führen Sie den Schlauch ein und schrauben Sie die Mutter fest. Anschluss mit dem zusätzlichen 1/2"-Schlauchanschluss (nicht im Lieferumfang enthalten). (Abb. B)

Anmerkung: Bewegen Sie die Sprühdüse manuell, um den Winkel einzustellen.

- Verwenden Sie die mitgelieferten Sattelklemmen, um den Schirm **1** zu befestigen.
- Verwenden Sie die mitgelieferten Befestigungsschellen, um den Schlauch zu befestigen und an der gewünschten Stelle **2** zu fixieren.

● Nach dem Gebrauch:

- Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Gebrauch zu, um die Wasserzufuhr zu stoppen.



Verwenden Sie das Produkt nicht für Getränke!



Lesen Sie die Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch zur Reinigung des Produkts.
- Trocknen Sie es nach jedem Gebrauch gründlich ab und lagern Sie es an einem trockenen und frostfreien Ort.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 471887_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 471887_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

- DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

GB IE

MIST COOLING & WATERING SYSTEM

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the instructions for use and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is suitable for cooling the environment or keeping plants moisture in garden. The product is not intended for commercial use.

● Technical data

Max. operating pressure: 4 bar

● Delivery scope

- 1 hose
- 1 tap connector with quick connector
- 5 double connectors
- 1 end connector
- 6 saddle clamps
- 6 mounting clamps with nail



Safety instructions

Important: Read these original operating instructions and the safety information carefully and keep them in a safe place!

⚠ Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material.
- Danger of suffocation!

⚠ Risk of injury!

- **WARNING!** Read all safety information and instructions.
- Before each use, make sure that all parts of the product are undamaged and assembled according to these original operating instructions. There is risk of injury if the product is not assembled correctly.
- **WARNING!** Never point the water jet at people or animals!
- **WARNING!** Never point the water jet at electrical equipment!
- Only suitable for outdoor use.

⚠ Avoid material damage!

- Protect the product from frost.
- The product is only suitable for use with cold water.
- **WARNING!** Turn off the tap after each use.
- Do not grease or oil the spray nozzles as they may clog.
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in good working condition!
- Discontinue using the product if there is visible or suspected damage.

● **Use**

- Cut the hose in the desired length [3](#), unscrew both nuts of the double connector and insert the hose to both sides of the double connector, screw the nut tightly.
- Repeat above step to complete the assembling.
- Unscrew the nut of end connector, only insert the hose to one side of the end connector [4](#) and screw the nut tightly.

For 3/4" tap, unscrew the nut of the provided tap connector. Insert the hose and screw the nut tightly.

Screw the tap connector with the tap tightly. (Fig A)

For 1/2" tap, unscrew the nut of the provided tap connector with quick connector. Insert the hose and screw the nut tightly. Connect with the extra 1/2" hose connection (not included). (Fig B)

Remark: Move the spray nozzle manually to adjust the angle.

- Use the provided saddle clamps to fix on the parasol [1](#).
- Use the provided mounting clamps to clip the hose and fix on the desired area [2](#).

● **After use**

- Turn off the water supply to stop irrigation after each use.



Do not use the product for drinks!



Before using for the first time, please read the instruction carefully.

● **Cleaning and care**

- Use a slightly dampened, non-fluffing cloth to clean the product.
- Dry well after each use and store in a dry and frost-free place.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 471887_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 471887_2407 takes you to the operating instructions for your item.



● **Service**

GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail:owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail:owim@lidl.ie



SYSTÈME DE RAFRAÎCHISSEMENT ET D'ARROSAGE PAR BRUMISATION

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● **Utilisation prévue**

Ce produit convient pour rafraîchir l'environnement ou assurer l'humidité des plantes dans le jardin. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

● **Caractéristiques techniques**

Pression de fonctionnement max. : 4 bar

● **Contenu de la livraison**

- 1 tuyau
- 1 raccord de robinet avec raccord rapide
- 5 raccords doubles
- 1 raccord d'extrémité
- 6 colliers de serrage
- 6 clips de fixation avec clou



Consignes de sécurité

Important : Lisez attentivement ce mode d'emploi original et les consignes de sécurité et conservez-les en lieu sûr !

⚠ Danger de mort !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage.
- Danger d'étouffement !

⚠ Risque de blessure !

- **AVERTISSEMENT!** Lisez toutes les informations et les consignes de sécurité.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les pièces du produit ne sont pas endommagées et qu'elles ont été assemblées conformément au mode d'emploi d'origine. Il existe un risque de blessure si le produit n'est pas assemblé correctement.
- **AVERTISSEMENT !** Ne dirigez jamais le jet d'eau vers des personnes ou des animaux !
- **AVERTISSEMENT !** Ne dirigez jamais le jet d'eau vers des équipements électriques !
- Ne convient qu'à une utilisation en extérieur.

⚠ Évitez d'endommager le matériel !

- Protégez le produit contre le gel.
- Ce produit ne peut être utilisé qu'avec de l'eau froide.
- **AVERTISSEMENT !** Fermez le robinet après chaque utilisation.
- Ne graissez pas ou ne huilez pas les buses de pulvérisation, car elles risquent de se boucher.
- Vérifiez le produit à la recherche de dommages ou de signes d'usure avant chaque utilisation. N'utilisez le produit que s'il est en bon état de fonctionnement.
- Cessez d'utiliser le produit s'il présente des dommages visibles ou suspectés.

● **Utilisation**

- Coupez le tuyau à la longueur souhaitée [3](#), dévissez les deux écrous du raccord double et insérez le tuyau des deux côtés du raccord double, revissez bien l'écrou.
- Répétez l'étape ci-dessus pour réaliser l'assemblage.
- Dévissez l'écrou du raccord d'extrémité, insérez uniquement le tuyau d'un côté du raccord d'extrémité [4](#) et revissez bien l'écrou.

Pour un robinet 3/4", dévissez l'écrou du raccord de robinet fourni. Insérez le tuyau et serrez bien l'écrou. Vissez le raccord de robinet au robinet. (Fig A)

Pour un robinet 1/2", dévissez l'écrou du raccord de robinet avec raccord rapide fourni. Insérez le tuyau et serrez bien l'écrou. Réalisez le raccordement avec le raccord de tuyau 1/2" supplémentaire (non inclus). (Fig. B)

Remarque : Déplacez la buse de pulvérisation à la main pour ajuster l'angle.

- Utilisez les colliers de serrage fournis pour monter le parasol [1](#).
- Utilisez les clips de fixation fournis pour monter le tuyau à l'endroit souhaité [2](#).

● **Après utilisation**

- Fermez le robinet d'eau pour arrêter l'arrosage après chaque utilisation.



N'utilisez pas le produit pour boire de l'eau !



Avant la première utilisation, veuillez lire le mode d'emploi attentivement.

● **Nettoyage et entretien**

- Nettoyez le produit avec un chiffon non pelucheux légèrement humidifié.
- Séchez-le bien après chaque utilisation et rangez-le dans un endroit sec à l'abri du gel.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales. Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d’achat. La période de garantie commence à la date d’achat. Conservez l’original de la preuve d’achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l’achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l’achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d’achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n’est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s’applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d’usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d’encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l’article (par ex. IAN 471887_2407) au titre de preuves d’achat.

Le numéro de référence de l’article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l’autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l’appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d’achat (ticket de caisse) et d’une description écrite du défaut mentionnant également sa date d’apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d’emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d’accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d’emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l’article (IAN) 471887_2407 vous permet d’accéder au mode d’emploi se rapportant à votre article.



● Service après-vente

 FR **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail:owim@lidl.fr

 BE **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail:owim@lidl.be

 NL BE

WATERNEVEL-KOEL- EN BEWATERINGSSYSTEEM

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

Dit product is geschikt voor het afkoelen van de omgeving of het vochtig houden van planten in de tuin.

Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Technische gegevens

Max. werkdruk: 4 bar

● Leveringsomvang

1 slang

1 kraanaansluiting met snelkoppeling

5 dubbele aansluitingen

1 eindaansluiting

6 zadelklemmen


6 montageklemmen met spijker

Veiligheidsinstructies

Belangrijk: Lees deze originele gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinformatie zorgvuldig door en bewaar ze op een veilige plaats!

 **Levensgevaar!**

- Laat kinderen nooit met het verpakkingsmateriaal spelen.
- Er bestaat verstikkingsgevaar.

 **Risico op letsel!**

- WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinformatie en instructies.
- Controleer voor elk gebruik of alle onderdelen van het product onbeschadigd zijn en volgens deze oorspronkelijke gebruiksaanwijzing zijn gemonteerd. Er bestaat gevaar voor letsel als het product niet correct is gemonteerd.
- WAARSCHUWING!** Richt de waterstraal nooit op mensen of dieren!
- WAARSCHUWING!** Richt de waterstraal nooit op elektrische apparatuur!
- Alleen geschikt voor gebruik buitenshuis.

 **Voorkom materiële schade!**

- Bescherm het product tegen vorst.
- Het product is alleen geschikt voor gebruik met koud water.
- WAARSCHUWING!** Draai na elk gebruik de kraan dicht.
- De sproeiers niet invetten of oliën, omdat ze verstopt kunnen raken.
- Controleer het product voor elk gebruik op beschadiging en slijtage. Gebruik het product alleen als het in perfecte staat is.
- Stop met het gebruik van het product als er zichtbare of vermoedelijke schade is.

● Gebruik

- Knip de slang op de gewenste lengte af 3, draai beide moeren van de dubbele aansluitingen los, breng de slang aan weerskanten van de dubbele aansluiting aan en draai de moer stevig vast.
- Herhaal bovenstaande stap om de montage te voltooien.
- Draai de moer van de eindaansluiting los, breng de slang alleen aan één kant van de eindaansluiting aan 4 en draai de moer stevig vast.

Voor 3/4” kranen, draai de moer van de inbegrepen kraanaansluiting los. Breng de slang aan en draai de schroef stevig vast. Draai de kraansluiting stevig aan de kraan vast. (Afb A).

Voor 1/2” kranen, draai de moer van de inbegrepen kraanaansluiting met snelkoppeling los. Breng de slang aan en draai de schroef stevig vast.


Sluit aan op de extra 1/2” slangaansluiting (niet inbegrepen). (Afb B)


Opmerking: Beweeg de sproeikop handmatig om de hoek aan te passen.

- Gebruik de inbegrepen zadelklemmen voor bevestiging aan het zonnescherm 1.
- Gebruik de inbegrepen montageklemmen om de slang te bevestigen en op de gewenste plaats 2 vast te zetten.

● Na gebruik

- Draai de waterkraan na elk gebruik dicht om de besproeiing te stoppen.

 Gebruik het product niet voor drankjes!

 Lees de gebruiksaanwijzing voor ingebruikname aandachtig door.

● Reiniging en onderhoud

- Reinig het product met een licht bevochtigde en pluisvrije doek.
- Veeg na elk gebruik grondig droog en berg op in een droge en vorstvrije ruimte.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 471887_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 471887_2407 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail:owim@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail:owim@lidl.be

PL

SYSTEM CHŁODZENIA I NAWADNIANIA MGIEŁKA WODNA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Przeznaczenie

Produkt nadaje się do schładzania otoczenia lub zraszania roślin w ogrodzie. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Dane techniczne

Maks. ciśnienie robocze: 4 bary

● Zakres dostawy

1 wąż
1 łączówka do podłączenia do kranu z szybkozłączem
5 łączówek podwójnych
1 łączówka końcowa
6 zacisków
6 zacisków montażowych z gwoździem

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Ważne: Należy uważnie przeczytać niniejszą oryginalną instrukcję obsługi oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa i przechowywać je w bezpiecznym miejscu!

⚠ Zagrożenie dla życia!

- Nigdy nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych.
- Ryzyko zadławienia się!

⚠ Ryzyko obrażeń!

- **OSTRZEŻENIE!** Prosimy przeczytać wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.
- Przed każdym użyciem należy upewnić się, że wszystkie części produktu są nieuszkodzone i zmontowane zgodnie z niniejszą oryginalną instrukcją obsługi. Istnieje ryzyko obrażeń, jeśli produkt nie zostanie prawidłowo zmontowany.
- **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie należy kierować strumienia wody na ludzi lub zwierzęta!

- **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie należy kierować strumienia wody na urządzenia elektryczne!
- Nadaje się tylko do użytku na zewnątrz.

⚠ Należy unikać szkód materialnych!

- Produkt należy chronić przed wysoką temperaturą.
- Produkt nadaje się do stosowania wyłącznie z zimną wodą.
- **OSTRZEŻENIE!** Kran należy zakręcać po każdym użyciu.
- Nie należy smarować ani oliwić dysz natryskowych, ponieważ mogą się zatkać.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń i zużycia. Produktu należy używać tylko wtedy, gdy jest on w doskonałym stanie.
- W przypadku widocznych lub podejrzewanych uszkodzeń należy zaprzestać używania produktu.

● Użytkowanie

- Uciąć wąż na żadaną długość **[3]**, odkręcić obie nakrętki łączówki podwójnej i włożyć wąż po obu stronach łączówki podwójnej, mocno dokręcić nakrętkę.
- Powtórzyć powyższy krok, aby dokończyć montaż.
- Odkręcić nakrętkę łączówki końcowej, włożyć wąż tylko z jednej strony łączówki końcowej **[4]** i mocno dokręcić nakrętkę.

W przypadku kranu 3/4” należy odkręcić nakrętkę dostarczonej łączówki do podłączania do kranu. Włożyć wąż i mocno dokręcić nakrętkę.

Mocno dokręcić łączówkę do podłączania do kranu. (Rys. A)

W przypadku kranu 1/2” należy odkręcić nakrętkę dostarczonej łączówki do podłączania do kranu z szybkozłączem. Włożyć wąż i mocno dokręcić nakrętkę.

Podłączyć za pomocą dodatkowej łączówki węża 1/2” (do dokupienia osobno). (Rys. B)

Uwaga: Aby wyregulować kąt, należy ręcznie przesunąć dyszę rozpylającą.

- Zamocować parasol za pomocą dostarczonych zacisków **[1]**.
- Użyć dostarczonych zacisków montażowych, aby zamocować wąż w wybranym miejscu **[2]**.

● Po zakończeniu używania

- Aby zakończyć podlewanie, po każdym użyciu należy zakręcić wodę.



Produktu nie należy używać do napojów.



Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję.

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Do czyszczenia produktu należy używać lekko zwilżonej niestrzępiącej się ściereczki.
- Po każdym użyciu produkt należy dobrze wysuszyć. Przechowywać w suchym miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (np. IAN 471887_2407) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 471887_2407, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail:owim@lidl.pl

CZ

SYSTEM CHLAZENÍ A ZAVLAŽOVÁNÍ VODNÍ MLHOU

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtete následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Použijte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Zamýšlené použití

Tento výrobek je vhodný k ochlazování prostředí nebo k udržování vlhkosti rostlin na zahradě.

Tento výrobek není určen pro komerční použití.

● Technické údaje

Max. provozní tlak: 4 bar

● Rozsah dodávky

1 hadice
1 kohoutkový konektor pro rychlé připojení
5 dvojitých konektorů
1 koncový konektor
6 sedlové svorky
6 motnážní svorky s hřebem



Bezpečnostní pokyny

Důležité: Pečlivě si přečtete tento originální návod k použití a bezpečnostní pokyny a uschovejte je na bezpečném místě!

⚠ Nebezpečí ohrožení života!

- Nikdy nenechávejte děti s přístupem k obalovému materiálu bez dozoru.
- Nebezpečí udušení!

⚠ Nebezpečí zranění!

- **VAROVÁNÍ!** Přečtete si všechny bezpečnostní informace a instrukce.
- Před každým použitím se ujistěte, že jsou všechny části výrobku nepoškozené a sestavené podle tohoto originálního návodu k použití. Pokud výrobek není správně postaven, hrozí nebezpečí zranění.
- **VAROVÁNÍ!** Nikdy nemiřte vodním paprskem na lidi nebo zvířata!
- **VAROVÁNÍ!** Nikdy nemiřte proudem vody na elektrické zařízení!
- Vhodné pouze pro venkovní použití.

⚠ Vyvarujte se poškození materiálu!

- Chraňte výrobek před mrazem.
- Výrobek je vhodný pouze pro použití se studenou vodou.
- **VAROVÁNÍ!** Po každém použití zavřete kohoutek.
- Stříkací trysky nemažte ani neolejujte, protože by se mohly ucpat.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozen. Výrobek používejte pouze v bezvadném stavu!
- V případě viditelného poškození nebo podezření na něj přestaňte výrobek používat.

● Použití

- Seřízněte hadici na požadovanou délku **[3]**, vyšroubujte obě matice dvojitého konektoru a zasuňte hadici do obou stran dvojitého konektoru, matici pevně zašroubujte.
- Opakujte výše uvedené kroky a dokončete montáž.
- Odšroubujte matici koncového konektoru, hadici zasuňte pouze na jednu stranu koncového konektoru **[4]** a matici pevně zašroubujte.

V případě 3/4” kohoutku odšroubujte matici dodaného kohoutkového konektoru. Zasuňte hadici a matici pevně zašroubujte. Našroubujte kohoutkový konektor pevně na kohoutek. (Obr. A)

V případě 1/2” kohoutku odšroubujte matici dodaného kohoutkového konektoru pro rychlé připojení. Zasuňte hadici a matici pevně zašroubujte.

SISTEMA DE RIEGO Y REFRIGERACIÓN POR AGUA NEBULIZADA

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso previsto

Este producto es adecuado para enfriar el ambiente o mantener la humedad de las plantas en el jardín.

Este producto no está destinado a un uso comercial.

● Datos técnicos

Presión máxima de funcionamiento: 4 bar

● Contenido del suministro


1 manguera
1 conector para grifo con conector rápido
5 conectores dobles
1 conector final
6 abrazaderas de montura
6 abrazaderas de montaje con clavo

Instrucciones de seguridad

Importante: Lea atentamente estas instrucciones de uso originales y las indicaciones de seguridad y guárdelas en un lugar seguro.

 **¡Peligro para la vida!**

- No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje.
- ¡Peligro de asfixia!

 **¡Riesgo de lesiones!**

- ¡ADVERTENCIA!** Lea toda la información e instrucciones de seguridad.
- Antes de cada uso, asegúrese de que todas las piezas del producto estén intactas y montadas de acuerdo con estas instrucciones de uso originales. Existe riesgo de lesiones si el producto no se monta correctamente.
- ¡ADVERTENCIA!** No apunte nunca con el chorro de agua a personas o animales.
- ¡ADVERTENCIA!** ¡No apunte nunca con el chorro de agua a equipos eléctricos!
- Sólo apto para uso exterior.

 **¡Evite daños materiales!**

- Proteja el producto de las heladas.
- El producto sólo es adecuado para su uso con agua fría.
- ¡ADVERTENCIA!** Cierre el grifo después de cada uso.
- No engrase ni lubrique las boquillas de pulverización, ya que podrían obstruirse.
- Compruebe si el producto está dañado o desgastado antes de cada uso. ¡Utilice el producto sólo si está en buenas condiciones de funcionamiento!
- Deje de utilizar el producto si hay daños visibles o sospecha que tenga daños.

● Uso

- Corte la manguera a la longitud que desee ^[3], desenrosque las dos tuercas del conector doble, introduzca la manguera a ambos lados del conector doble y enrosque la tuerca firmemente.
- Repita el paso anterior para finalizar el montaje.

- Desenrosque la tuerca del conector final, introduzca la manguera solo en un lado del conector final ^[4] y enrosque la tuerca firmemente.

Para grifos de 3/4”, desenrosque la tuerca del conector para grifo incluido. Introduzca la manguera y apriete la tuerca firmemente. Enrosque firmemente el conector de grifo al grifo. (Fig. A)

Para grifos de 1/2”, desenrosque la tuerca del conector para grifo con conector rápido incluido. Introduzca la manguera y apriete la tuerca firmemente.


Conecte con la conexión de manguera de 1/2” adicional (no incluida). (Fig. B)


Observación: Mueva manualmente la boquilla de pulverización para ajustar el ángulo.

- Use las abrazaderas de montura incluidas para fijar la sombrilla ^[1].
- Use las abrazaderas de montaje incluidas para enganchar la manguera y fijarla en el lugar que desee ^[2].

● Después del uso

- Cierre el suministro de agua para detener el riego después de cada uso.

 ¡No utilice el producto para bebidas!

 Antes de utilizarlo por primera vez, lea atentamente las instrucciones.

● Limpieza y cuidado

- Utilice un paño ligeramente humedecido que no deje pelusa para limpiar el producto.
- Séquelo bien después de cada uso y guárdelo en un lugar seco y protegido de las heladas.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local. Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (p. ej. IAN 471887_2407) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 471887_2407 accede al manual de instrucciones de su artículo.



● Asistencia

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail:owim@lidl.es

DK

VANDTÅGE KØLE- OG KUNSTVANDINGSSYSTEM

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Anvendelsesformål

Dette produkt er beregnet til nedkøling i et miljø og til at holde planter fugtige i en have. Dette produkt er ikke beregnet til erhvervs­mæssig brug.

● Tekniske data

Maks. driftstryk: 4 bar

● Medfølgende dele

1 slange
1 slangekobling med lynkobling
5 dobbelt­koblinger
1 endekobling
6 spændebeslag
6 monteringsklemmer med søm

Sikkerhedsinstruktioner

Vigtigt: Læs denne brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt, og gem dem et sikkert sted!

 **Livsfarligt!**

- Børn må aldrig efterlades uden opsyn med emballagen.
- Dette udgør en fare for kvælning!

 **Risiko for personskader!**

- ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsoplysninger og instruktioner.
- Før hver brug skal du se, om nogen af produktets dele er beskadigede, og om produktet er samlet i henhold til brugsvejledningen. Hvis produktet ikke samles ordentligt, kan det føre til personskader.
- ADVARSEL!** Vandstrålen må aldrig rettes mod personer eller dyr!
- ADVARSEL!** Vandstrålen må aldrig rettes mod elektrisk udstyr!
- Produktet er kun egnet til udendørsbrug.

 **Undgå beskadigelse af materialer!**

- Produktet skal beskyttes mod frost.
- Produktet må kun bruges med koldt vand.
- ADVARSEL!** Sluk for hanen efter brug.
- Sprøjtedyserne må ikke smøres med olie eller fedt, da dette kan tilstoppe dem.
- Produktet skal ses efter for skader og slid før og efter hvert brug. Produktet må kun bruges, hvis det er i ordentlig stand.
- Hvis produktet har synlige eller mistænkelige skader, må det ikke længere bruges.

● Brug

- Klip slangen over i den ønskede længde ^[3], skru begge møtrikker af dobbeltkoblingen og sæt slangen på begge sider af dobbeltkoblingen. Skru til sidst møtrikkerne på igen.
- Gentag ovenstående trin for at fuldføre samlingen.
- Skru møtrikken af endekoblingen, sæt slangen på den ene side af endekoblingen ^[4] og spænd møtrikken.

Ved brug af en 3/4” hane, skal du skrue møtrikken af den medfølgende hanekobling. Sæt slangen i og spænd møtrikken fast. Skru hanekoblingen fast på hanen. (Fig. A).

Ved brug af en 1/2” hane, skal du skrue møtrikken af den medfølgende hanekobling med lynkobling. Sæt slangen i og spænd møtrikken fast.


Forbind med den ekstra 1/2” slangekobling (medfølger ikke). (Fig B)


Bemærk: Juster sprøjtedysen manuelt for at justere vinklen.

- Spænd parasollen ^[1] fast med de medfølgende spændebeslag.
- Brug de medfølgende monteringsklemmer til at klemme slangen fast på det ønskede område ^[2].

● Efter brug

- Sluk for vandforsyningen for at stoppe vanding efter hver brug.

 Produktet må ikke bruges til drikkevarer.

 Før apparatet tages i brug for første gang, skal du læse instruktionerne omhyggeligt.

● Rengøre og pleje produktet

- Rengør produktet med en let fugtet, fnugfri klud.
- Tør produktet ordentligt af efter hver brug og opbevar produktet på et tørt og frostfrit sted.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (f.eks. IAN 471887_2407) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 471887_2407 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.



● **Service**

DK **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail:owim@lidl.dk

IT

SISTEMA DI IRRIGAZIONE E RAFFREDDAMENTO A NEBULIZZAZIONE

● **Introduzione**

Congratulazioni per l’acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d’uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● **Destinazione d’uso**

Questo prodotto è progettato per rinfescare l’ambiente o mantenere umide le piante in giardino. Il prodotto non è destinato all’uso commerciale.

● **Specifiche tecniche**

Pressione di esercizio max: 4 bar

● **Contenuto della confezione**

1 tubo
1 connettore per rubinetto con attacco rapido
5 connettori doppi
1 connettore terminale
6 clip a sella
6 fermatubo con chiodo

Avvertenze di sicurezza

Importante! Leggere attentamente le istruzioni per l’uso e le avvertenze di sicurezza e conservarle in un luogo sicuro.

Pericolo di morte!

- Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio.
- Pericolo di soffocamento!

Rischio di lesioni!

- AVVERTENZA!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che tutte le parti del prodotto siano prive di danni e assemblate come descritto in queste istruzioni. Un assemblaggio scorretto del prodotto comporta il rischio di lesioni.
- AVVERTENZA!** Non dirigere il getto d’acqua verso persone o animali.
- AVVERTENZA!** Non dirigere il getto d’acqua verso apparecchi elettrici.
- Per il solo uso all’aperto.

Rischio di danni materiali!

- Proteggere il prodotto dal gelo.
- Il prodotto deve essere usato esclusivamente con acqua fredda.
- AVVERTENZA!** Chiudere il rubinetto dopo ogni utilizzo.

- Non lubrificare gli ugelli di uscita dell’acqua con grasso o olio per evitare che si ostruiscano.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare il prodotto per assicurarsi che non sia usurato o danneggiato. Usare il prodotto esclusivamente se è in perfette condizioni.
- Interrompere l’uso del prodotto in caso di danni visibili o sospetti.

● **Utilizzo**

- Tagliare il tubo alla lunghezza desiderata , svitare entrambi i dadi del connettore doppio e inserire il tubo da entrambi i lati del connettore doppio, quindi avvitare il dado saldamente.
- Ripetere questi passaggi per completare l’assemblaggio.
- Svitare il dado del connettore terminale e inserire il tubo a una sola estremità del connettore terminale e avvitare il dado saldamente.

Per i rubinetti da 3/4”, svitare il dado dal connettore per rubinetto fornito. Inserire il tubo e avvitare il dado saldamente. Avvitare il connettore per rubinetto sul rubinetto saldamente (Fig. A).

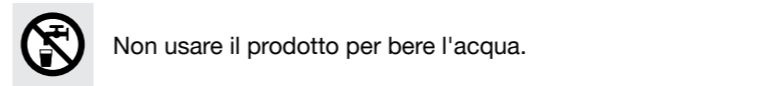
Per i rubinetti da 1/2”, svitare il dado dal connettore per rubinetto con attacco rapido fornito. Inserire il tubo e avvitare il dado saldamente. Collegarlo al connettore del tubo da 1/2” aggiuntivo (non incluso) (Fig. B).

Nota: spostare manualmente gli ugelli per regolarne l’angolazione.

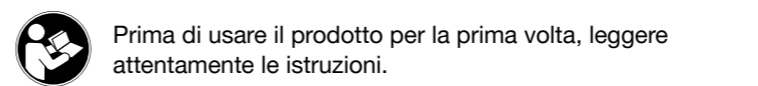
- Usare le clip a sella fornite per fissare il tubo all’ombrellone .
- Usare i fermatubo forniti per fissare il tubo sull’area desiderata

● **Dopo l’uso**

- Chiudere l’alimentazione dell’acqua per interrompere l’irrigazione dopo ogni utilizzo.



Non usare il prodotto per bere l’acqua.



Prima di usare il prodotto per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni.

● **Pulizia e manutenzione**

- Usare un panno privo di pelucchi e leggermente inumidito per pulire il prodotto.
- Asciugarlo accuratamente dopo ogni utilizzo e conservarlo in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.

● **Smaltimento**

L’imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo. E’ possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l’amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Garantija**

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Įšpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumulatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● **Veiksmi norint pasinaudoti garantija**

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (pvz., IAN 471887_2407) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 471887_2407 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.



● **Assistenza**

IT **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail:owim@lidl.it

HU

VÍZKÖDŐS HŰTÉS ÉS ÖNTÖZŐRENDSZER

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembévétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetészerű használat**

Ez a termék alkalmas a környezet hűtésére, vagy hogy a növényeket nedvesen tartsák a kertben.

Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült.

● **Műszaki adatok**

Max. üzemi nyomás: 4 bar

● **Szállítási terjedelem**

1 tömlő
1 csapcsatlakozó gyorscsatlakozóval
5 dupla csatlakozó
1 végcsatlakozó
6 gyorszáras nyeregcső bilincs
6 rögzítőbilincs szeggel

⚠ Biztonsági utasítások

Fontos: Olvassa el figyelmesen az eredeti használati útmutatót és a biztonsági információkat, és tartsa őket biztonságos helyen!

⚠ Életveszély!

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal.
- Fulladásveszély!

⚠ Sérülésveszély!

- FIGYELEMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági információt és az összes utasítást.
- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék minden része sértetlen-e, és az eredeti használati utasításoknak megfelelően van-e összeszerelve. Sérülésveszély áll fenn, ha a terméket nem megfelelően szerelik össze.
- FIGYELEMEZTETÉS!** Soha ne irányítsa a vízsugarat emberekre vagy állatokra!
- FIGYELEMEZTETÉS!** Soha ne irányítsa a vízsugarat elektromos berendezésre!
- Csak kültéri használatra alkalmas.

⚠ Kerülje az anyagi károkat!

- Védje a terméket fagytól.
- A termék kizárólag mérsékelt éghajlati körülmények közötti használatra alkalmas.
- FIGYELEMEZTETÉS!** Minden használat után zárja el a csapot.
- Ne zsírozza, és olajozza meg a szórófejeket, mert eltömődhetnek.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket sérülések vagy kopás szempontjából. Csak tökéletesen működő állapotban használja a terméket.
- Hagyja abba a termék használatát, ha látható vagy feltételezhető sérülés van rajta.

● **Használat**

- Vágja le a tömlőt a kívánt hosszúságban ^[3], csavarja ki a dupla csatlakozó mindkét anyáját, helyezze be a tömlőt a dupla csatlakozó mindkét oldalára, és szorosan csavarja be az anyát.
- Az összeszerelés befejezéséhez ismételje meg a fenti lépést.
- Csavarja ki a végcsatlakozó anyáját, csak a végcsatlakozó egyik oldalára illessze be a tömlőt ^[4], és szorosan csavarja be az anyát.

A 3/4” csaphoz csavarja ki a mellékelt csapcsatlakozó anyáját. Illessze be a tömlőt, és szorosan csavarja be az anyát. A csappal szorosan csavarja be a csapcsatlakozót. (A ábra)

A 1/2” csaphoz csavarja ki a mellékelt csapcsatlakozót a gyorscsatlakozóval. Illessze be a tömlőt, és szorosan csavarja be az anyát. Csatlakoztassa az extra 1/2” tömlőcsatlakozással (nem tartozék). (B ábra)

Megjegyzés: A szórófej kézi mozgatásával állítsa be a szöget.

- A mellékelt gyorszáras nyeregcső bilincsekkel rögzítse a napernyőt ^[1].
- A mellékelt rögzítőkapcsokkal rögzítse a tömlőt, és rögzítse a kívánt területre ^[2].

● **Használat után**

- Minden használat után kapcsolja ki a vízellátást az öntözés leállításához.



Ne használja a terméket italokhoz!



Az első használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.

● **Tisztítás és ápolás**

- A terméket enyhén megnedvesített, szőszmentes törölkendővel tisztítsa.
- Minden használat után alaposan szárítsa meg, és száraz és fagymentes helyen tárolja.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából. A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (pl. IAN 471887_2407) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 471887_2407 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



● **Szerviz**

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail:owim@lidl.hu



IAN 471887_2407
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11110
Version: 01/2025

